

la mansana

Nro. 21. 14 de noviembre de 1986



P. 3
PILAR VILLA
Hace que unos
niños hagan
cine de verdad

P. 6
**SI QUIERE SER
JEFE... NO SE
EMBARACE**
O de la discrimi-
nación en los
cargos



P. 7
**VIGILIA Y TRI-
BUNAL**
Diversos actos
por el Día de la
No Violencia
contra la Mujer



A NUESTRA (O) S LECTORA (E) S
La presente edición está reducida
a ocho páginas por razones técni-
cas del diario. Apenas sean supera-
das, volveremos con nuestras sec-
ciones habituales.



EDITORIAL
EL CONEJO

PRESENTA LAS NOVEDADES DEL MES DE NOVIEMBRE



Esta última novela de Luis Félix, manabita, obtuvo el tercer premio en el concurso de novela José de la Cuadra de Guayaquil. Cargada de poesía la novela enfrenta el problema de la soledad, el amor y el erotismo. \$ 650,00



Esta compilación reúne los trabajos de 18 especialistas latinoamericanos sobre los problemas urbanos de las ciudades pequeñas de América Latina. \$ 1050,00



Un libro necesario, porque hay poca información fácilmente accesible sobre las nuevas corrientes religiosas en nuestro país. En consecuencia faltan los análisis serios, abunda la fantasía y cunden los prejuicios. Simón Espinosa \$ 550,00

...porque el Ecuador escribe!

Busquélos en las principales librerías y en todos los puestos de revistas del país.

Pilar Villa muestra, sobre la mesa para cine de animación, los resultados elaborados por los niños para el corto *La niña de los peñes*. En éste, como en el documental *Cochagui*, ellos hicieron también investigación, producción y realización.



NIÑOS QUE HACEN CINE DE VERDAD

Pilar Villa es la directora del Taller de Cine Arte Infantil (TCAI). Nada del otro mundo, sólo que, bajo su guía, hormiguientemente, catorce niños (de 11 a 13 años, siete mujeres, siete varones) han logrado algo inusitado en muchos países a la redonda: producir y realizar cine.

expresión a través de cualquier de los medios artísticos.

ANALIZANDO TAMBIÉN

En esta modalidad, el TCAI quiere hacer que los niños sean difusores de su propia obra, pero cuidándose a la vez de que no se sientan privilegiados: tratan de crearles conciencia de que tienen que compartir sus experiencias con otros niños, así entendiendo la capacidad.

Con estos antecedentes, que incluyen también otros dos cortos de animación, un nuevo grupo de pequeños entrará en noviembre. Los actuales van hacia su cuarta etapa de formación: recibirán tanto elementos técnicos como historia del cine, elaboración de guiones y, sobre todo, métodos sencillos para el análisis de mensajes televisivos, principalmente. Esto se ha logrado ya, en cierta medida, con el cine-debate porque esta cuestión es que aprendan a opinar pero sabiendo por qué y que sepan reflexionar sobre la influencia que les tiene de los medios.

el análisis de la imagen, a través del cine-debate, y la producción cinematográfica.

Efectivamente, los niños tenían entre sí y con su obra: se iniciaron por la expresión plástica, como prueba de ello quedan dos murales de la ciudad postales en equipo por todos y cada uno al mismo tiempo; luego, creándose su propia cámara de fotos para que apoyasen el principio desde el principio; después, observando los paisajes, las ciudades, sensibilizándose, conociendo hasta que...

INVESTIGANDO Y REALIZANDO

Se construyeron sus propias cámaras y su propia cinematografía para el corto de animación *La niña de los peñes*, donde se manifiesta cómo es de difícil, a veces, la comunicación entre niños y viejos, desde la visión infantil o desde el punto de vista de Alison Selator—una de las integrantes—que propuso el tema. Investigaron, conversaron y recogieron algunos datos de tradición oral para hacer el corto documental *Cochagui*, a manera de encuesta, cámara en mano, los niños nos invitan a descubrir con ellos la historia que ha hecho de ese sitio uno de los más importantes de nuestra arqueología.

Aportamos al desarrollo integral del niño para que sea crítico y creativo

ahora, la posibilidad de conocer la técnica, analizar y producir medios audiovisuales, dice Pilar con su voz pausada, mediatamente.

«Nos proponemos el desarrollo creativo por medio de la plástica, de la expresión corporal, de la fotografía. Nos interesa motivarlos para sacarlo del esquematismo, y eso lo hemos hecho con

Y así como los niños han aprendido a reflexionar (uno se induce; se les enseña a descubrir las cosas a través del análisis; insiste la directora), también han comprendido que los dos sexos tienen las mismas posibilidades, participando por igual en el trabajo.

«Al principio —cuenta Pilar—, los niños no hablaban a los niños no prestaban atención a lo que ellos decían. Pero nosotros (ella y otros dos adultos que integran el Taller) hemos tratado de romper esa famosa división de sexos. Yo me he encargado de darle más responsabilidad a las niñas. Ahora son las que más participan y son muy respetadas; se ganaron el respeto a pulso. Para la próxima película, sabemos que ellas manejarán también las cámaras.

Por lo visto, un trabajo creativo y honesto a varios niveles.

Dos cortos y un resumen, audiovisual del trabajo, efectuado desde noviembre de 1982, se presentaron en el seminario latinoamericano del uso de la comunicación en beneficio de los niños, organizado por UNICEF, CEBIPAL, e IFLA hace una semana. Presencia que evidencia una labor que ha sido desde la expresión plástica hasta el

mundo de cineastas y la dirección de un documental.

DESDE UNA CÁMARA

Todo comenzó cuando la Comunicación Nacional (a la que pertenece el TCAI) realizó una investigación sobre la influencia de los medios de comunicación en la personalidad infantil. Alternativas se hacían necesarias: ir desde el principio «para brindar al niño, mayor de diez

la mansana

Suplemento quincenal de Editorial El Comercio para el diario HOY
DIRECTOR EDITORIAL: Xavier Lasso
DIRECTORA: Alejandra Ayala Maiz
ASISTENTE: Susana Cruz
DISEÑO: ASESOR: Consuelo Albornoz, Lucía Carrasco, Solimar Mesa
REDACCIÓN: E de Noviembre 2308, 2do. piso. Teléfono 443972 - Casilla 4649 A - Quito.

«En cada una hay una historia, un problema diferente». En la sesión cotidiana del sector de la 24 de Mayo (abajo). La que hace a la prostitución en la actualidad es la naturaleza de las relaciones sexuales, tal como están concebidas y practicadas por los hombres (abajo, derecha).



«UNA COSA ES CONTARLA Y OTRA, VIVIRLA»

Olía a éter, a alcohol, a remedios difusos. Pero a medida que entraban, que observábamos, comenzamos a «oler» más. La noche anterior había sido de redada. Nuestro objetivo del inicio se amplió. ¿Sólo cifras de un centro de salud? ¿La opinión del médico? Vimos a mujeres que eran numeradas como reses; hombres que las median de arriba a abajo, que luego hablaban entre ellos y se relan a carcajadas, que pedían que apuraran el control porque querían llevarlas a otra ciudad: mercadería pura, de la más barata. ¿No es eso violencia? ¿Por qué la sociedad las autoriza con un ojo abierto y otro cerrado, el Estado las carnaliza y, sin embargo, las persigue, las acosa? ¿La prostitución significa libertad o esclavitud sexual?

ideas claras, que quiere salirse de esta «prole» que no escogió.

Comencemos por las cifras. El gráfico indica, sobre todo, que las mujeres se prostituyen en los mejores años de su vida, según conclusión del estudio que preferió reservarse su identidad.

EN LOS MEJORES AÑOS

Las que van de los 15 a los 24 años de edad, por ejemplo, constituyen el 31 por ciento del total, y de los 20 a los 29, el 55 por ciento sobre las 71% controladas el año pasado. Y de las recién ingresadas en 1985, el porcentaje de los 15 a los 24 años es mayor: 55.5 por ciento.

Las hay de todos los estratos sociales, según la misma fuente, pero la mayoría absoluta está constituida por adolescentes. De un total de 1.179 controladas, el 79.6 por ciento tiene entre uno y más de cuatro hijos.

Las enfermedades por transmisión sexual —comenta el médico— van creciendo rápidamente y la morbilidad también va creciendo. De 427 reacciones serológicas para sífilis, 138 fueron positivas en 1985 (lo que significa el 32 por ciento).

Hace algunos años, el trabajo se hacía localizando a las mujeres para tratar de incrementar el grupo controlado,

pero ahora lo hemos dejado a la demanda espontánea. El número que viene es reduciendo, frente a la realidad del problema en nuestro medio. Las que vienen acá son sólo las muy preocupadas por su salud, o las que trabajan en establecimientos muy controlados por la Policía, informa el profesional.

LAS TRATAN MUY MAL

Una integrante del personal del centro de salud completa el panorama. «Ellos a veces evitan venir a prostitución, no porque les asuste, sino por el tiempo que pierden: los cuerpos de noche, pasan todo el día prestando; y entre que ofrecen y ofrecen van, que ellas se hacen los exámenes y la ineficiencia retrasa los resultados, entoces es mucho tiempo. Hay muchas de ellas que dejan a los niños encerrados hasta regresar y a veces no saben cuándo regresar».

Pero para ella, el principal problema por el que atraviesan estas mujeres es con la Policía: «Las registran el Encuadrón Volante, la Marina, los del SIC. Nosotros les damos el permiso firmado, legalizado, controlado, y con carnet y todo, las llevan. En la cárcel les cobran dos mil quinientos o tres mil sucres por cada una y allí es que las tratan muy mal. Ellas me lo han contado».

NO DENUNCIAMOS POR MIEDO

En una denuncia presentada en septiembre a la Comisión Ecuatoriana de Derechos Humanos —CEDHU—, tres mujeres que ejercen su ocupación en el sector de la Colón insistieron en lo mismo. Ana García, por ejemplo, expresó: «La Policía nos coge, nos quita la plata;

«Las mujeres se prostituyen en los mejores años de su vida»

cundo no tenemos, nos abusan, nos dejan buscando o de no, nos llevan detenidas. Nos quedamos unos ocho días porque no podemos pagar los 3 mil sucres. Y al querer salir al otro día, tenemos que pagar lo de la casa para pagar la multa».

Con todo, a Ana le ha sido casi imposible su situación. Por eso acudió a hacer la denuncia, ya cansada de seguir una injusticia de la autoridad. Muchas veces no denunciaron por miedo a que la autoridad se nos rebela aún peor que a lo que estamos ahora, porque ellos dicen que nosotros no tenemos qué nos ayude.

EN CASAS Y EN LAS CALLES

«En cada una hay una historia, un problema diferente», sostuvo Rosy, una mujer que ejerce su oficio durante el día en una casa del sector de la 24 de Mayo. Más seguridad hay para las que se concentran en lugares privados donde están de cierta manera, protegidas por el patrón o la patrona.

No obstante, la situación no varía sustancialmente. De los 270 sucres que cobran cada vez, 80 son para pagar la comida; en los días mejores se hacen hasta 15 clientes (1), al no, entre siete y diez. A veces, los policías se llevan casi el 100 por ciento de lo que ganamos, pero hay que darle 2, 3 mil sucres —comenta Rosy—. Por día la pueden venir cuatro o cinco patrulleros;

si vienen con un transporte, dicen que quedan para la gasolina o piden diez sucres por cada una y nosotros somos 24. En esas nos hicieron una redada y nos fueron sacando tres mil sucres por persona; esbuzcándonos, se llevaron 30 mil sucres en un ratito».

Y a las que andan por las calles de ese sector, ¿qué les ocurre? «Les pegan, se las llevan a la fuerza en los patrulleros para estar con ellos, o les quitan los papeles y las chantaje para devolvérselos, dice esta mujer de mirada directa, vestida normalmente y con

QUE SE SUSPENDA EL ABUSO

Rosy es de la provincia de Los Ríos, 33 años, dos hijos de 14 y 13 que no saben nada de la actividad de su madre. Fue iniciada en la prostitución por el padre de sus hijos, en 1971. A él lo conoció cuando ella tenía 16 años y él 35.

«El me indicó lo que debía hacer porque la situación económica era mala. Parece que cuando me quise, el mismo me aconsejó a que me quedara, más todo lo de Sanidad y me llevó a un cabaret del norte de Quito. Fue bastante duro para mí, muy difícil, pero como él me indicó que la situación iba a mejorar, yo lo hice por mis hijos».

«Yo quiero terminar esto ya —enfatiza—, somos repudiadas por la sociedad (lo dice un dramaturgo), tenemos que mantenerlo todo oculto, a los hijos hay que vivirlos mintiendo, quieren conocer el trabajo de una y eso me enferma. Mi anhelo, mi necesidad es salir de donde estoy. La prostitución es desesperante; una cosa es contarla y otra, vivirla».

«Sí, yo me pregunto también por qué no me decido ya, pero no es fácil. Estamos, como se dice, encerradas, sin salida. Pero necesito prepararme. Sé bastante de primeros auxilios, sé manualidades, pero necesito



un diploma porque hasta para las personas que tienen título se les hace difícil conseguir trabajos».

Mientras tanto, a Rosy le preocupa también lo otro: «queremos simplemente que se sus-

penda ese abuso de autoridad. Hemos pensado en una organización, como en otros países, las que trabajamos juntas estamos de acuerdo y si así adelante lo hacemos público, todas van a actuar, porque todas so-

PROSTITUCION POR GRUPOS DE EDAD



Sobre 719 prostitutas controladas en 1985. Fuente: 194 de la 24 de Mayo del 1987.



Sobre 144 que ingresaron por primera vez en 1985.

¿LIBERTAD SEXUAL?

Por lo expuesto, la prostitución —que puede ser analizada desde diferentes ángulos e interpretada con variadas opciones— no representa para las mujeres una forma de vida escogida libremente. Al menos en nuestro país y en todos los subdesarrollados, hay razones económicas y sociales a la base y que son las que empujan a la mayoría.

Pero, hay otra más de fondo. ¿Por qué la mujer tuvo y tiene que hacer de su cuerpo una mercancía y de su sexo, una herramienta de trabajo? ¿La violencia que sufren por parte de los clientes, de las autoridades policiales, ¿no tiene que ver acaso con la concepción que el hombre tiene de la mujer, que la usa como instrumento sexual para su satisfacción? Porque las que se dedican a la prostitución aquí y ahora, en su mayoría, no gozan su sexualidad. La sufren. Y en las peores condiciones.

«...lo que hace a la prostituta es la demanda de los clientes. Y los clientes son el 80 por ciento de los hombres de nuestra sociedad. Así pues, lo que

hace a las prostitutas es la naturaleza de las relaciones sexuales, tal y como están enfocadas, elaboradas y practicadas por los hombres», expresa Claude Jaeger en su libro *La vida de puta*, escrito a partir de testimonios del Colectivo de Prostitutas, organizado en Lyon, Francia, en 1975.

La autora dominicana Cristina Cavalcanti, en su libro *Prostitución, esclavitud sexual, leoneras* (también escrito en base a testimonios), rechaza el término de prostituta; habla de prostitutas porque «su explotación sexual beneficia a terceros». Pero, sobre todo, afirma que la prostituta es «esclava del sexo masculino» —entendamos aquí como género y sexualidad—, específicamente, del poder sexual masculino sobre las mujeres.

Y ese poder es expresión de una ideología de dominación, la patriarcal, que se extiende a todos los ámbitos de las relaciones hombre-mujer. Es la dominación que violencia sexualmente. En la dominación sólo se puede luchar de debilidad del dominado. Nunca de derecho. ¿Se podría concluir entonces que la prostituta tiene libertad sexual?

SI QUIERE SER JEFE... ¡NO SE EMBARACE!

Por Tanny Jandora *

En una conocida institución pública, se notificó recientemente a una funcionaria —con varios años de servicio y probada capacidad— que sería ascendida a jefe del departamento en que prestaba sus servicios, en base a sus méritos así como a su experiencia y conocimientos acumulados. Pero...

La noticia fue recibida con beneplácito por parte de sus compañeras de trabajo consideraron acertada la decisión, era un justo reconocimiento a su capacidad y a la entrega de su esfuerzo por tantos años a la entidad.

Al aproximarse la fecha de posesión, sorprendentemente las autoridades cambiaron de parecer y designaron como nuevo jefe a otro funcionario que no conocía el funcionamiento del departamento, ni tenía la experiencia necesaria para desenvolverse en una jefatura, además de muy poco tiempo de servicio en la institución.

La noticia estró a todas; seguramente habrá un malentendido que deba ser aclarado y se solicitó una explicación a las autoridades. El hecho fue confirmado. Se expresó como motivo fundamental que la señora demostraba embarazo y por tanto, su estado le impedía desempeñarse eficientemente en el cargo (¡...!).

ENTREGUE TOTALMENTE

Eso significa que para que las mujeres aspiren a ascender profesionalmente en ciertas instituciones, además de demostrar una capacidad superior a sus compañeros varones, deberán exhibir de tener familia, hijos, y remplazarlos por la entidad a la cual deberán entregarse totalmente.

¿Qué significado tienen los términos justicia, honestidad, deber, valoración, respeto, para algunas

autoridades? Se exige el máximo rendimiento a los trabajadores, lealtad a la institución y a sus superiores, suponiéndose que a cambio habrá un merecido reconocimiento que no es precisamente un honor, insignia o certificado por haber cumplido cierto número de años de

Le argumentaron que su estado le impedía desempeñarse en el cargo

trabajo. Pero lo que sucede en realidad son situaciones como la descrita que demeroran a los trabajadores y que conllevan una mayor incidencia y gravedad en las trabajadoras, porque cuando se trata de competir entre una mujer y un hombre para posiciones ejecutivas, el tiene las de ganar y como explicación —es lo que las hay—, los pretextos sobre los que se basan que son necesariamente fundamentados.

Entonces, al caso referido, no se basaban en conocer nombres ni cosas nuevas, por tanto a que puedan tomarse represalias contra esta señora o sus compañeros de trabajo. Deben haber muchos casos similares a éste. La única alternativa es denunciar y exhibirnos, lo anulado es insubstancial, se han perdido sus derechos como trabajadora y como mujer, pues como dijo una compañera que se embarazó que el embarazo le iba a durar toda la vida. P.

Si lo conocen alguna situación

como, anécdota, vejatoria para la dignidad de la mujer como ser humano, demerita, acoso y participa en alguna de las diferentes organizaciones femeninas que desarrollan actividades por mejorar la situación de la mujer.

Es necesario romper el silencio, como un primer paso para encontrar alternativas urgentes y porque actualmente nos preparamos a conmemorar una jornada latinoamericana por la no violencia hacia la mujer, que se celebrará el 25 de noviembre.

*Integrante del Centro de Información y Apoyo a la Mujer —CIAM—. El cual que analiza las problemáticas en las Unidades contra la Violencia, organizadas por el CIAM.



Para que las mujeres aspiren a... en ciertas instituciones deberán exhibir de tener familia.

La línea perfecta

MEDIAS

JESSICA JACQUARD

PRODUCTO DE JESSICA LTDA. TELÉFONOS: 996-875 - 996-876

VIGILIA POR LA NO VIOLENCIA

¿Por qué el 25 de noviembre es el Día Internacional de la No Violencia contra la Mujer? En 1981, la delegación dominicana que asistió al I Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe propuso esa fecha en reconocimiento a las hermanas Patricia, Minerva y María Miraval que, después de visitar a sus esposos presos en una cárcel de República Dominicana, fueron torturadas y asesinadas por agentes militares, en 1960. Desde entonces, en este día, mujeres y hombres, alrededor del mundo denuncian públicamente las diferentes manifestaciones de violencia contra la mujer.

El Centro de Información y Apoyo a la Mujer -CIAM- invita a participar en la VIGILIA DE REFLEXIÓN sobre las distintas formas de violencia que suporta la mujer. «Conoceremos nuestra historia, compartiremos testimonios, escucharemos poemas, cantaremos, reflexionaremos sobre el ejemplo de nuestras perspectivas y corearemos por la paz y por la vida», dice la invitación.

Así, el LUMES 24 desde las 20:00, a la Iglesia de El Correo (Av. 12 de Octubre y Wilmar).



PINTURA PARA NIÑOS

«Con este trabajo resumo las experiencias de los pasados tres años, en las que he venido realizando dicho trabajo. Pienso que la exposición responde a una honda necesidad que tiene nuestra niñez: la producción de imágenes para sí y no necesariamente por otros», señala Virginia Crespo, quien está exponiendo hasta fines de mes en la sala de arte infantil «Visión Infantil» de los Museos de la Casa de la Cultura.

En la obra de Virginia se encuentran elementos en el manejo de elementos que constituyen un lenguaje propio, identificable y original.

La artista pone una larga trayectoria en la elaboración del dibujo infantil, ha realizado trabajos tanto para instituciones particulares como estatales.

El desarrollo del arte para niños ha crecido con una trayectoria en nuestro país, por eso Virginia aspira a dar un aporte con esta exposición.

LANZARAN TRIBUNAL CONTRA VIOLENCIA

El próximo 25, como uno de los actos destacados por el Día Internacional de la No Violencia contra la Mujer, el Centro Ecuatoriano de Promoción y Acción de la Mujer -CEPAM- hará el lanzamiento público del TRIBUNAL PERMANENTE DE EXPLORACIÓN CONTRA LA VIOLENCIA A LA MUJER.

Este órgano permanente, cuyo objetivo fundamental es el de recibir y examinar denuncias relativas a las distintas formas de violencia contra la mujer y transmitir a las organizaciones competentes, exigiendo una inmediata intervención, sanciones correspondientes y medidas correctivas.



pertinentes al caso.

Para el 24, en la Casa de la Mujer (Cronón 2038 y Calles), el CEPAM prepara también una jornada de Casa abierta, en proyección, películas y disposiciones organizativas.

El CEPAM ha estado realizando una campaña por la NO VIOLENCIA en los distintos medios de comunicación; ha organizado una serie de talleres en los que se ha reflexionado sobre las diferentes formas de violencia.

El CEPAM ha estado realizando una campaña por la NO VIOLENCIA en los distintos medios de comunicación; ha organizado una serie de talleres en los que se ha reflexionado sobre las diferentes formas de violencia.

lucha contra la mujer con la participación de representantes de varias sectores.

INFORME PARA UNA ACADEMIA



Basada en la obra homónima de Franz Kafka, Kristoff Bauman ha montado un monólogo, actuado por Tamara Navas (en la foto), que vuelve en su segunda temporada, desde hoy hasta el domingo 30.

La obra fue coreografiada en julio y ha recorrido escenarios

de Chazayquill, Maná y Portoviejo. Esta nueva temporada se realiza en base a los comentarios, críticas y reacciones recibidas de los diferentes públicos.

Las funciones se realizarán de viernes a domingo a las 20:00, en la casa Humboldt (Polonia y Vancouver).

EXPOSICION PICTORICA

En la Sala Miguel de Santiago de la Casa de la Cultura Ecuatoriana se expone, desde el 5, la obra pictórica de Mashory Ruales, quien luego de realizar varias muestras colectivas y de haber participado en el movimiento plástico EUNA-PAC, presenta su primera exposición individual.

La muestra, que estará abierta hasta el jueves 30, es una búsqueda nueva donde la artista incorpora de manera audaz el collage: por medio de la abstracción, lo simbólico y lo sugerente, nos transporta a un ambiente casi selvático: naturaleza viva y miles de hojas en movimiento forman esta composición, extralada seguramente de su participación en la organización de las nacionalidades indígenas de la Amazonia.



ESTAMOS EN LA FERIA DEL LIBRO DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA

Disponemos del libro
EN LA NOCHE Y EN LA NIEBLA
Raúl Pérez Torres

(Premio Casa de las Américas 1980)

Además somos distribuidores exclusivos de los discos



LIBRERIA QUITO
Distribuidores MK
Páez y 18 de septiembre (esq.)
Hnos. Pasmido 239 y 6 de diciembre.





Lo que está por
dentro de la Moda
...Para sentirse Libre,
Cómoda, Actual, Diferente!

Moderna, Dinámica y Totalmente a gusto
esa es la sensación permanente
que te brinda la nueva línea Femenina de ropa
interior JOHN HENRY!

JOHN HENRY, 3 diseños anatómicos
innovadores, personales, únicos,
a tu elección en 6 atractivos colores.

A NIVEL
INTERNACIONAL
**Nueva Línea
Femenina**

**JOHN
HENRY**

TANGA ●
BIKINI ●
CINTURA ●



Nueva
Línea Femenina

**JOHN
HENRY**

Write a Nivel Internacional
de los mejores Diseñadores
y Bordadores
**CALIDAD GARANTIZADA
POR MANUFACTURAS
AMERICANAS**
Teléfono 330649

